



100
1922 - 2022

Neges Heddwch ac Ewyllys Da Peace and Goodwill Message



Èiginn na Gnàth-side

Tha an ùine a' ruith
Is tha ar saoghal na smàl.
Tha an t-àm ann dùsgadh.

Tuiltean, feintean, acras, is bochdainn.
seo an fhirinn againn.

Imreachd, còmhstri is far-fhuadachadh,
an e seo a tha san amharc dhuinn?

Carson a tha sinn fhathast ag èisteachd
ri blah, blah, blah an luchd-cumhachd?

Carson a chreideas sinn fhathast
gun urrainn dhuinn ceannach ar slighe a-mach?

Tha an t-àm ann dùsgadh.
Tha an t-àm ann atharrachadh.

Chan urrainn dhuinn cumail oirnn mar seo.
Tha a' phrìbhileid againn taghadh,
Sladachadh, cleachdadh nas lugha,
smaoineachadh.
gus stad caitheamh uimhir.

Son chan e sinne a dh'fhulaingeas an toiseach.

Mar sin seo ar geall
atharrachadh ar dòigh-beatha
is atharrachadh siostamach iarraidh
dhaibhsean ann an Deas na Cruinne.
Dhan àm ri teachd.

Tòisichidh sinn leinn fhèin
le atharrachaidhean beaga
Is a' cur uallach air còmpanaidhean is luchd-poilitigeach
atharrachaidhean mòra a dhèanamh

Seo an geall againn.
Dè an geall agadsa?

Tha an t-àm ann dùsgadh.



Yr Argyfwng Hinsawdd

Mae'r cloc yn ticio
Ac mae'n byd ni ar dân.
Mae'n amser deffro.

Llifogydd, tanau, newyn, a thlodi,
dyma ein realiti ni.

Mudo, gwrthdaro, dadleoli,
ai dyma ein dyfodol ni?
Pam ein bod ni'n dal i wrando
ar bla bla bla'r rhai mewn pŵer?
Pam ein bod ni'n dal i gredu
y gallwn brynu ein ffordd allan?

Mae'n amser deffro.
Mae'n amser addo i newid.

Fedrwn ni ddim cario 'mlaen fel hyn.
Mae gennym ni'r fraint i arafu,
i leihau ein defnydd,
i feddwl.
i stopio'r cynnydd.

Achos nid ni fydd yn dioddef yn gyntaf.
Felly dyma ein haddewid
i newid ein ffordd o fyw
a galw am newid systemig
er mwyn y rheiny yng ngwledydd y De Byd-eang.
Er mwyn dyfodol ein cartref.

Dechreuwn wrth ein traed
gan wneud y pethau bychain
A rhown bwysau ar gwmnïau a gwleidyddion
i wneud y pethau mawr.

Dyma'n haddewid ni.
Beth yw dy addewid di?
Mae'n amser deffro.

Want to do more:

Record yourself and your friends reading the message in
your language and share on 18 May - tagging @Urdd using
#Heddwch100 #yourlanguagehere #yourcountryhere

Suggested text for your quote re-tweet:

Faic an Teachdaireachd Sith is Deagh-rùin chudromach seo bho
@Urdd. Ri fhaighinn an Gàidhlig an seo **#ÈiginnNaGnàthSide #Sith100**



@Urdd



Urdd Gobaith Cymru



@urddgobaithcymru

#Heddwch100

heddwch@urdd.org

www.urdd.cymru/heddwch

Tapa leibh. Diolch. Thank you:

British Council & Llywodraeth Cymru / Welsh Government

Tapa leibh! Diolch! Thank you for your support.